



Pismo to wychodzi codziennie oprócz niedziel i świąt groczystych w drukarni Stanisława Gieszkowskiego.

Zaliczenie na trzy miesiące złotych dziesięć miesięczne złotych cztery, numer pojedynczy groszy dziesięć.

GAZETA KRAKOWSKA.

OBSERWACYE METEOROLOGICZNE.

§ Dzień godzina	Bar. do 0° R. w miar. paryz.	Stop. ciepła podł. Reau.	Psycho- metr	Wiatr	Stan Atmosfery	Zjawiska napowietrzne i różne uwagi
10	6 27" 6, 2 5, 10 4.	363 682 728	+ 5, + 16, + 12,	6 3, 0 3, 2 4.	03 ZPn. Zachodni słaby 86 PPl. Wschodni „ 37 Pl. Wschodni „	Pogoda Pogoda z Chmurami Pochmurno
11	6 27" 3, 2 4, 10 4.	947 071 160	+ 11, + 13, + 9,	5 4, 0 4, 4 3.	66 Pl. Zachodni słaby 27 „ „ 64 „ „	Pochmurno „ „ Chmurno Deszcz Deszcz

Wiadomości zagraniczne.

— *Warszawa 6 Września.* —

Najwyższym Ukazem, na dniu 14 z. m. wydanym, generałowi piechoty, Xięciu Szachowskiemu, prezesowi głównego audytorjatu, do nadanych mu już dóbr Nowogrodu, w powiecie Łomżyńskim położonych, z dochodem rocznym r. sr. 3000, dodana została dalsza część tychże dóbr, od pierwszej darowizny pozostała w obszerności odpowiadającej wysokości rocznego czystego dochodu r. sr. 1,500. Takimże ukazem i z téjże daty, nadane zostały: generał-lejt., senatorowi Pisarew, dobra Słomniezki i Nasiechowice, położone w piecie Miechowskim; i generał-majorowi Xięciu Italijskiemu, hr. Suworowowi Rymnickiemu, część dóbr Maćkowa, w powiecie Sejneńskim; każdemu w obszerności odpowiadającej wysokości czystego dochodu rocznego r. sr. 2,250.

— *Petersburg 26 Sierpnia.* —

Program konkursu do katedry gospodarstwa Wiejskiego i Leśnictwa w Uniwersytecie św. Włodzimierza: Życzący być professorem gospodarstwa Wiejskiego i Leśnictwa w Uniwersytecie św. Włodzimierza, powinien: 1) przedstawić Radzie Uniwersytetu, przy prośbie o mianowanie go professorem, wszystkie swoje dyplomy na stopnie naukowe, oraz wszystkie akta dotyczące się jego służby i pochodzenia; 2) mieć stopień doktora Nauk przyrodzonych, lub stopień magistra gospodarstwa Wiejskiego i Leśnictwa; 3) przedstawić Radzie Uniwersytetu ogólną rozprawę o gospodarstwie Wiejskim i Leśnictwie, o przedmiotach wchodzących do ich składu, i podług jakiego systemu mają być wykładane, o obecnym stanie tych nauk, o najłatwiejszym sposobie ich wykładania, o pisarzach w najlepszy sposób objaśniających należące do tychże nauk przedmioty,

a oprócz tego przedstawić szczegółową rozprawę o odkryciach i udoskonaleniach, poczynionych w gospodarstwie Wiejskim i Leśnictwie, w ostatnich 10ciu latach, z wykazaniem ich zastosowań do Rossyi, dokonanych lub mogących być dokonanemi; 4) posiadać język rosyjski w tym stopniu, iżby mógł z łatwością wykladać w tym języku wzmiankowane nauki; 5) nazwisko i adres przedstawiającego Radzie Uniwersytetu św. Włodzimierza w tym celu swoją rozprawę, powinny być zapieczętowane w osobnej kopercie, z temże godłem, jakie położone będzie na rozprawie; 6) pismo konkursowe powinno być złożone w przeciągu 6 miesięcy od dnia ogłoszenia programu przez gazety.

— *Praga 27 Sierpnia.* —

Na nowo ukończonej kolei żelaznej z Pragi do Wiednia odbyła się pierwsza jazda dnia 23 b. m. Pociąg wyruszył z Pragi o godzinie 6 rano, do Ołomuńca przybył o godzinie 2 po południu, gdzie pół godziny się zatrzymano; w Wiedniu stanął o godz. 9 wieczór.

— *Paryż 27 Sierpnia.* —

P. Guizot oczekiwany tu jest na dzień 30 sierpnia; miał zupełnie odzyskać zdrowie. P. Thiers nie pojedzie do Lille, ale jak słychać, do Hiszpanii, gdzie chce obejrzeć pobojuwiska z czasów cesarstwa.

Z francuzkich Antyllów nadeszła wieść, że nowy prezydent wyspy Haiti (St. Domingo), generał Pierrot, który w téj chwili morderczą prowadzi wojnę przeciw niezawisłej części wyspy nazwanej rzeczpospolitą Dominikańską, przy końcu czerwca prosił dowódców sił zbrojnych francuzkiej i angielskiej, aby mu udzieliли pomoc.

Reszid Pasza, poseł turecki przy dworze Tuileryjskim, w skutku zmian zaszyłych w gabinecie stambulskim, oczekuje na swe odwo-

lanie, i czyni już przygotowania do odjazdu.

Rząd francuzki miał zostać wezwany przez gabinet hiszpański, ażeby jak największe kazał dawać baczenie na wychodźców hiszpańskich, a szczególnie stronników Esparterego.

Z Tulonu donoszą pod dniem 22 sierpn., o wielkim pożarze lasu między Collobieres i Bormes, który cały las nazwany Don spalił. Był on własnością rządową.

Dnia 23 umarł tu nadzwyczajny poseł rzezypospolitėj Venezueli przy dworze Madryckim, a dnia 24 hr. Ca-farelli, prefekt marynarki w Brest, radca Stanu za czasów cesarskich, przeżywszy lat 85.

Według listów z Tangieru pod dniem 24 lipca, cesarz marokański zmniejszył o 25 proc. cło wchodowe nałożone w maju na obce dwozy. Ale jaja i pomarańcze pozostają monopolem cesarskim, i syn dyrektora celi posiada przywilej na wywóz tego artykułu.

Xżę Aumale, który miał pozostać w Bordeaux, uda się także w skutku życzenia króla na odwiedzić dworu hiszpańskiego do Pampony.

Z listów z Afryki dowiadujemy się co następuje:

— *Tunis 3 Sierpnia.* —

Wysyłki wojsk przez sultana tureckiego do Trypolis nabawiają Beja kłopotu i w skutku tego przedsiębierze nadzwyczajne środki na przypadek kroków nieprzyjacielskich. Nie wiemy jednak nic, o poruszeniach wojsk tureckich.

— *Trypolis 9 Sierpnia.* —

Wczoraj przybyły jeszcze dwa wojenne okręty sultańskie do naszego portu. Na ich pokładach znajduje się dwóch tureckich admirałów. Jeden okręt przybył tu z Tunisu z trzema francuzami i depeżami dla konsula. Słychać, że Pasza wyruszył ku Szerbi. Prócz tego mamy tu 3000 dobrze uzbrojonych Arnautów, którzy obozują za miastem. Oczekujemy jeszcze na większą liczbę wojska z Konstantynopola.

— *Londyn 26 Sierpnia.* —

Dziś obchodzona była 27ma rocznica urodzin Xcia Albrechta.

Morning Herald unosi się nad teraz nastąpiła piękną pogodą, i przywodzi barometr, termometr i panujący wiatr, jako oznaki długiego jej potrwania. Z różnych części kraju nadchodzą pomyślne wiadomości o szybkim postępie żniw i pięknych zbiorach.

Standard pisze: Wszystko co się ściera do wyprawy przedsięwziętej pod dowództwem sir Johna Franklina do bieguna północnego, powinno obudzać interes publiczny; sądźmy przeto za powinność dzielić następujące szczegóły zawarte w liście jednego oficera, który jest uczestnikiem tej naukowej podróży. List ten datowany jest z wysp Wielorybowych 10 lipca.

„Aż do dnia 21 czerwca musieliśmy się pasować z wiatrami zachodnimi i północno-zachodnimi. Płynęliśmy wzdłuż Islandyi w nie-

wielkiej odległości, w nadziei cieszenia się widokiem góry Hekla, ale mgliste powietrze nie dozwoliło nam tego. Dnia 22 czerwca znajdowaliśmy się na północ przylądka Farevell, i nie mało byliśmy zdziwieni, spostrzegając, że termometr nie okazywał różnicy jak 3 stopnie, chociaż od 3 tygodni płynęliśmy ciągle ku północy. W tej chwili mamy 43 stopni zimna.

„Dnia 25 pierwszy raz ujrzeliśmy góry lodowe i snieżne pobrzeża Grenlandyi. Odtąd morze było ciągle piękne i niebo czyste. W miarę przybliżania się ku brzegom, lody się pomnażają, i cieszymy się pysznym widokiem niezliczonych gór lodowych, przedstawiających się nam uszykowane w półkole. Pomiedzy nami spostrzegamy niektóre mające wysokości kilkaset stóp. Pierwszy raz w mojem życiu kładę się spać o 12stiej w nocy przy pięknem słońcu.

„Dnia 2 lipca przybyliśmy w bliskości Disco. Liczba gór lodowych coraz się pomnaża. Ostatniej nocy naliczyłem ich 280, sprawiających dziwny efekt na tle ciemnym pustych nadbrzeży, które stanowią tylną część, tego pysznego obrazu. Mamy piękny czas i morze spokojne, niebo zawsze pogodne a góry lodowe oświetlone pięknym słońcem, odbijają jasne światło,

„Po jutrze, 12 lipca, zwrócimy nasz bieg ku ciąsinie Lancaster, wioząc żywność na 3 lata. Trudno sobie wyobrazić wesołość, jaka panuje pomiedzy osadą okrętową. Za staraniem wyborczego naszego dowódcy, na niezem nam nie zbywa. Zakończę, dodając, że to jest najpewniejszy sposób przygotowania nas do trudów, jakie nas czekają w długiej żegludze, którą jeszcze mamy odbyć.

Według *Morning Post*, w torysowskich towarzystwach rozszerza się zdanie, że p. Peel na początku przyszłego zgromadzenia parlamentu ma zaproponować zmianę w prawach zbożowych, aby takowe ostatecznie ustanowić. Ma on zaprojektować zniesienie zmienięj skali celnej, i ustanowienie w jej miejscu cła stałego, które co rok ma być zmniejszane, aż do zupełnego usunięcia.

United Service Gazette donosi, że 16 liniowych okrętów i 10 fregat z parowemi maszynami, śrubami Archimedes a i jako blokowe okręty urzędzone, mają być uzbrojone do obrony portów wojennych angielskich.

P. Everett, ostatni nadzwyczajny poseł i pełnomocny minister Stanów Zjednoczonych, przy dworze St. James, opuścił dziś stolicę, udając się z swą rodziną do Liwerpoolu, z kąd powróci do Ameryki.

Donieśliśmy już byli naszym czytelnikom o nowym sposobie ratowania na wodzie, wynalezionym przez kapitana Manby, a zasadzającym się na nowego rodzaju moździerzu, który rzuca w znacznej odległości linę na statki lub okręta zagrożone zatonięciem. *) Gdy brzegi

*) P. Zochowki, znany nasz fizyk, jeszcze w r. z. zamieścił w Gazecie Codzienniej artykuł, w

zachodnie Danii ulegają często przypadkom nie-szczęśliwym, rząd duński wysłał do Anglii p. Claudi, jenerałnego Inspektora straży pobrzeżnej, dla obznajomienia się z tym systemem, będącym już w zupełnym użyciu w Jarmonth. Kapitan Jerningham mający zwierzchni dozór nad tą częścią brzegów angielskich, z największą gotowością kazał z tém narzędziem ratowania robić doświadczenia w obecności p. Claudi. Statek postawiony w bardzo znacznej odległości, wzięty był za cel za pomocą rzuconej rakiety liny. Moździerz nżyty do rzucenia nabitą był 20 łotami prochu i podniesiony do elewacyi 38 stopni. Wystrzał poniósł linę z największą precyzją ponad statkiem i w odległość około 240 sążni. To doświadczenie było powtarzane z zupełnie pomyślnym skutkiem. P. Claudi wynurzył zupełne zadowolenie z otrzymanego rezultatu, i wziął opis wszelkich szczegółów tego wybornego środka ratowania niebezpieczeństwem zagrożonych okrętów.

— *Konstantynopol 13 Sierpnia.* —

Państwo Ottomańskie doznało w przeszły piątek znacznej zmiany pod względem swoich spraw publicznych przez złożenie z urzędu Serriaskera i prezesa rady ministrów, Risa Paszy. Wydany w tym przedmiocie firman sultański sprawił tu wielkie wrażenie, a nawet można by sądzić, że różne reakcyje mogą nastąpić pomiędzy Turkami. Ale to jest już niewątpliwą rzeczą, że spokojny turek, wyrzekłszy silne swoje *mahszalluk* (to rzecz dziwna!), o reszcie wnet zapomina.—W przeszły piątek (który, jak wiadomo, jest u Turków naszą niedzielą) o godz. 8 wieczorem przez naczelnika eunuchów (Kislar Agę) posłany został Risa-Paszy firman cesarski, nsuwający go od urzędu; ale nim jeszcze Kislar Aga doszedł do pałacu Serriaskera, wysłano drugiego posłańca z rozkazem, aby Risa-Pasza sam do seraju przybył. Za wejściem jego do seraju, zobaczywszy go sultan, rzekł do niego: »odbierzcie temu psu *niszar* i wyrzucie go!« Rozkaz ten spełniono, gdy tymczasem Risa Pasza zemdlął. Dla czego ten ulubieniec, a nawet jedyny, co w każdym czasie miał wstęp do sultana, ten Pasza, który największy wpływ wywierał w całym państwie osmańskim, tak prędko i tak niespodzianie wpadł w niełaskę, jeszcze z pewnością nie wiadomo; to tylko pewna że w środę, na dwa dni przed swoim usunięciem, otrzymał rozkaz aby nie przychodził do seraju, a we czwartek, nazajutrz, podczas rady ministeryalnej, wyrzucono mu przed oczy wszystkie niespokojności w państwie tureckim, oznajmiono, że działanie jego jest tylko tam, gdzie go nie było potrzeba, że sprawy w Bo-

śnii i Syryi nie byłyby wzięły takiego kierunku, gdyby był lepiej obowiązki swoje wypełniał; i że tak dłużej pozostać nie może. Ten nowy dla niego ton tak go oburzył, że natychmiast radę opuścił, wszystko to jednak nie kazało mu się domyślać, że nazajutrz zagrozi mu niebezpieczeństwo największe, bo o jego upadku nikt mniej nie myślał jak on sam. Straszny dla wszystkich kolegów, on, wielki ulubieniec sultana i sultanki Walidy, z którą bardzo ścisłą miał znajomość, nie pomyślał nawet nigdy o tem, aby mógł tak prędko z łaski wypaść. W tym samym czasie, kiedy Risa-Pasza udał się do seraju, uwięziono jego urzędników, a gdy powrócił z swęj zgubnej misyi, zastał swój pałac pustym, żadnego w nim nie było słychać głosu, wszedł do niego i otrzymał areszt domowy. Przystąpiono zaraz do przejrzenia jego papierów, skonfiskowano mu majątek, i to tak prędko, że wczoraj już sprzedano jego konie; wkrótce ma być wysłany na wygnanie do Konii.—Niektórzy mniemają, że w całej tej sprawie intryga grała główną rolę, mianowicie sultanka Walida, której miłość do Risa-Paszy od niejakiego czasu znacznie się zmniejszyła, najwięcej przyczynić się miała do upadku byłego kochanka swego. Bądź jak bądź, sultan wyświadczył przez to nieskończoną łaskę ludności państwa swego i spodziewać się należy, że nie jedna krzyżująca niesprawiedliwość, wewnątrz murów Stambułu przez niego samego lub na prowincyi przez jego kreatury popelniona, teraz już nie tak łatwo ujdzie uszów sultana.

Tegoż samego wieczora, kiedy Risa-Pasza otrzymał dymissję, posłać miano Tatara z depeszami, przywołującemi Reszdy Paszę z Paryża, który ma miejsce jego zająć.

Rozmaitości.

JENERAŁ GUILLAUME.

(Ciąg dalszy.)

Baron, który przechadzał się po pokoju, stanął przedemną.

„Pomówmy z sobą otwarcie—żądanie nasze dziwi cię i przestrasza—lękaś się odpowiedzialności za ten uczynek, lecz to może cię zaspokoić niezawodnie.

„Podał mi rulon owinięty w papier;—rozwinąłem—i przeczytałem oświadczenie w hiszpańskim języku ze strony Don Pereza, jakom ja działał podług wyraźnego żądania jego, i od niego do tego czynu zmuszony zostałem.

„Czy ten podpis jest w istocie Don Pereza?“ spytałem.

„Tak jest!“ odrzekł.

„A ten rulon?“

„Zawiera honorarium dla lekarza.“

„Rzuciłem pieniądze na stolik. „Za niewinny uczynek jest to za wiele, a za występny—za mało!“ rzekłem poważnie. „Poszukajcie sobie panowie innego doktora.“

„Jako, nie chcesz czynić co do ciebie należy?“ zapytał jenerał.

„Obowiązkiem moim jest kalectwo leczyć, a nie sprawić takowe.“

którym podał podobny środek, ale wówczas śmiało się powiększyć części z jego projektu, jak zwykle śmie e się u nas większość prawie z każdego nowego trudniejszego wynalazku lub odkrycia, dopóki te nie zyskają aprobaty za granicą. Zresztą jakkolwiek powyższe wykonanie tego projektu jest pierwsze, myśl jednak nie jest nową; czytaliśmy ją bowiem gdzieś już przed wielu laty.

Przy. Red.

„No, to idź sobie do djabła!“ krzyknął jenerał w największej złości. „Zrobimy to i bez ciebie. Chciałem Don Perezowi oszczędzić niebezpieczeństwa osłepienia przeciwko regułom, ale ponieważ się wzbraniaś wyświadczyć mu tę usługę, więc on sam to uczyni, co jest jego powinnością.“

„Ja?“ odrzekł hiszpan.

„Czy się boisz?“ zapytał jenerał, patrząc mu w oczy.

„Jenerale!“ zawołał Don Perez obrażony.

„A, widzę jak rzeczy stoją -- mówił dalej ojciec Guillaume z pogardą -- „chcesz korzystać ze wzbraniania się doktora, aby ująć tym sposobem.“

„Co?“

„Myślałeś, że nie będę mógł zmusić cię do trzymać danego słowa, więc kiedy u ciebie odważa taką jest jak i honor -- mniemasz, że ci wolno nie wypłacić długu honorowego.“

„Kłamięsz niegodziwcze!“ krzyknął hiszpan, i przyskoczywszy piorunem do stolika, porwał instrument, i wbił go sobie w lewe oko. Uczynił to tak spiesźnie, że ledwo miał czas przyskoczyć do niego, oddał mi lancet i rzekł: „Stało się!“

„Jakto, w istocie sobie wybił oko?“ rzekł jenerał niedowierzając.

„Czyż nie widzisz sam, panie baronie?“ odrzekł mi, wskazując na strumień krwi, który ciekł po twarzy Don Pereza.

„Może oko tylko zranione?“

„O, stracone, stracone zupełnie!“ odrzekłem, opatrzywszy oko. „Instrument przeszedł przez środek źrenicy.“

Baron uczuł szaloną radość i pobiegł do drzwi, które prędko otworzył.

„Gdzie jest sennora Beata?“ zapytał.

„Tutaj!“ odrzekł głos.

„Niech tu przyjdzie.“

Don Perez zgadł zapewne myśl jenerała, gdyż postąpił kilka kroków ku drzwiom przeciwnym, lecz siły go opuściły, i upadł na krzesło; pobiegłem ku niemu. W tej samej chwili wyszła sennora Beata ze swego pokoju, lecz dla słabego światła nie spostrzegła Don Pereza.

„Pójdź tu!“ zawołał jenerał, uchwyciwszy ją za rękę.

„Po co? Czego chcesz odemnie?“ zapytała dumnie.

Baron pociągnął ją do stolika. -- „Czy znasz te listy?“ zapytał.

Beata wzdrygnęła się, rumieniec pokrył jej licę -- zbladła -- a potem dumnie patrząc na jenerała, bez spuszczenia z niego oczów -- odrzekła z rezygnacją: „Znam je!“

„I śmiesz na nie spoglądać?“

„Czemużbym nie śmiała?“

„Czemu?“ krzyknął jenerał, trzęsąc się od złości. „Dla tego, że kobieta bez czci i wiary pisała te listy, i że ty tą kobietą jesteś.“

„Bez czci jest tylko ten,“ -- odrzekła zimno -- „kto biedną młodą dziewczynę zmusza, aby mu przeciw swęj woli rękę oddała.“

„Wyznajesz więc wszystko -- nie tłumaczysz się z tego, nie wstydzisz się i zdajesz się nawet chlu-

bić twoim występkiem. Nie lękasz się, abym cię memi nogami nie deptał. -- Nie wiesz, że czytałem twoje listy wyrażające twoją nienawiść ku staremu jednookiemu małżonkowi, a miłość występłą dla młodego, pięknego kochanka. -- Czy nie zgadujesz, że muszę sobie życzyć zemścić się na tobie i na nim?“

„Na Don Perezie?“ powtórzyła hiszpanka, której ta myśl dotychczasowa spokojność odebrała.

„Mógłbym go zabić i miałem prawo do tego!“ zawołał ojciec Guillaume. „Każdy hiszpan byłby to uczynił; my jednak nie umiemy mordować. Zresztą, życzyłem sobie zemsty, która by dłużej trwała. Zatrzymałem go więc tutaj, pokazałem mu te karty, i zmusiłem, aby grał ze mną, o.....“

„O życie?“ spytała Beata.

„Nie, o fraszkę -- o jego oko -- i wygrałem. -- Pójdź i patrz!“

Porwał lampę i oświecił nią Don Pereza, którego Beata jeszcze nie była spostrzegła, i którego już przyprowadziłem do przytomności.

„Boże święty!“ krzyknęła.

„A, niespodziewałaś się tego!“ rzekł jenerał z szatańskim śmiechem. „Widzisz, że jak przyjaciel obszedłem się z Perezem -- uczyniłem go sobie podobnym; -- a teraz przynajmniej będzie partya równa, między francuzkim a hiszpańskim jednookim!“

„Beata, nie nie odrzekłszy, padła w objęcia hiszpana, który ją serdecznie uściskał, okrywając twarz gorącemi pocałunkami. Baron to bladł, to czerwieniał -- radość zwycięzka zniknęła przed tą śmiałą miłością -- nieważąc nawet na jego obecność. Przyskoczył do stolika, stojącego między oknami -- porwał za pistolety, i odwiódł kurki od obudwóch. Rzuciłem się na niego z wyciągniętymi rękoma.

„Puść mnie!“ krzyczał obłąkany od gniewu.

„Przecież nie będziesz chciał popełnić zabójstwa, jenerale?“

„O, tak jest! Zamorduję tego niegodziwca.

„Pomyśl, że ci dał żądane zadosyćuczynienie;“ zawołałem -- „i nie zapominaj, że stoi teraz pod obroną twego własnego honoru!“

Baron wahał się -- potem spuścił pistolety.

„To niech się natychmiast odda!“ -- rzekł -- „i niech idzie do swych dawnych towarzyszy bandytów, jeżeli chce.“

„Pójdę;“ rzekł Don Perez, któremu Beata drzwi otworzyła -- i zniknął. (D. n.)

PRZYJECHALI DO KRAKOWA.

Od dnia 11 do dnia 12 Września.

Łuczycki Floryan ob., Bachman Karol, z Polski; -- Żanesko Chrystyan, Bede Henryk, Tomkowicz Józefa ob., Broniewski Teodor, Straszewska Antonia ob., Ogradziński Grzegorz, z Galicyi; -- Präbel Karol, Młtzeke Leopold, Grabowska Julia hr., Lipski Alojzy, Syczewski Stanisław ob., Ulrych Fryderyk, Ewald Edward, z Pruss.

Wyjechali z Krakowa.

Przanowski Wojciech, Salter adjutant ces. ros., Gillenschmidt jenerał ces. ros., Wąsowicz Eustachy ob., Lgocki Serafin ob., Cybulska Teresa, do Polski; -- Prez Marya, do Galicyi; -- Dombrowski Wincenty major ces. ros., do Pruss.

Doniesienie prywatne.

Potrznąną jest guwernantka posiadająca stosowne wiadomości i początki muzyki, do udzielania jej młodym panienkom -- w Królestwo Polskie -- życzącą sobie przyjąć ten obowiązek,

zgłosi się w przeciągu 24 godzin do oberży p. Knotza pod Nro 114 na 2 piętro, lub zostawić adres na dole u szwajcara.